

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2021/202960]

3. JUNI 2021 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 27. April 1998 zur Festlegung der Normen, denen eine Funktion "Spezialisierte Notfallpflege" entsprechen muss, um zugelassen zu werden

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des koordinierten Gesetzes vom 10. Juli 2008 über die Krankenhäuser und andere Pflegeeinrichtungen, Artikel 66;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 27. April 1998 zur Anwendung gewisser Bestimmungen des am 7. August 1987 koordinierten Gesetzes über die Krankenhäuser auf die Funktion "spezialisierte Notfallpflege", Artikel 3, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 18. November 1998;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 27. April 1998 zur Festlegung der Normen, denen eine Funktion "Spezialisierte Notfallpflege" entsprechen muss, um zugelassen zu werden;

Aufgrund des Gutachtens des Krankenhausbeirats vom 29. Oktober 2020;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 1. Februar 2021;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 2. Februar 2021;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 68905/3 des Staatsrates, das am 16. März 2021 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nummer 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973 abgegeben wurde;

Aufgrund der Berichterstattung der Generalversammlung des Rechnungshofes vom 21. April 2021;

Auf Vorschlag des für Gesundheit zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 13 des Königlichen Erlasses vom 27. April 1998 zur Festlegung der Normen, denen eine Funktion "Spezialisierte Notfallpflege" entsprechen muss, um zugelassen zu werden, zuletzt abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 8. Juni 2017, wird wie folgt abgeändert:

1. in § 2 wird die Wortfolge "Bis zum 31. Dezember 2020" durch die Wortfolge "Bis zum 31. Dezember 2024" ersetzt;

2. in § 3 wird die Wortfolge "Bis zum 31. Dezember 2020" durch die Wortfolge "Bis zum 31. Dezember 2024" ersetzt.

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung vom 1. Januar 2021 in Kraft.

Art. 3 - Der für Gesundheit zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt. Eupen, den 3. Juni 2021

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,

Minister für lokale Behörden und Finanzen

O. PAASCH

Der Vize-Ministerpräsident,

Minister für Gesundheit und Soziales, Raumordnung und Wohnungswesen

A. ANTONIADIS

—————
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2021/202960]

3 JUIN 2021. — Arrêté du Gouvernement portant modification de l'arrêté royal du 27 avril 1998 fixant les normes auxquelles une fonction « soins urgents spécialisés » doit répondre pour être agréée

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi relative aux hôpitaux et à d'autres établissements de soins, coordonnée le 10 juillet 2008, l'article 66;

Vu l'arrêté royal du 27 avril 1998 rendant certaines dispositions de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, applicables à la fonction « soins urgents spécialisés », l'article 3, modifié par l'arrêté royal du 18 novembre 1998;

Vu l'arrêté royal du 27 avril 1998 fixant les normes auxquelles une fonction « soins urgents spécialisés » doit répondre pour être agréée;

Vu l'avis de la Commission consultative pour les hôpitaux, donné le 29 octobre 2020;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 1^{er} février 2021;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 2 février 2021;

Vu l'avis du Conseil d'État n° 68.905/3, donné le 16 mars 2021, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu le compte rendu de l'assemblée générale de la Cour des comptes, tenue le 21 avril 2021;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière de Santé;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. - À l'article 13 de l'arrêté royal du 27 avril 1998 fixant les normes auxquelles une fonction « soins urgents spécialisés » doit répondre pour être agréée, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 juin 2017, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 2, les mots « Jusqu'au 31 décembre 2020 » sont remplacés par les mots « Jusqu'au 31 décembre 2024 »;

2° dans le § 3, les mots « Jusqu'au 31 décembre 2020 » sont remplacés par les mots « Jusqu'au 31 décembre 2024 ».

Art. 2. - Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2021.

Art. 3. - Le Ministre compétent en matière de Santé est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 3 juin 2021.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,

Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances

O. PAASCH

Le Vice-Ministre-Président,

Ministre de la Santé et des Affaires sociales,
de l'Aménagement du territoire et du Logement

A. ANTONIADIS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2021/202960]

3 JUNI 2021. — **Besluit van de Regering tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 april 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie "gespecialiseerde spoedgevallenzorg" moet voldoen om erkend te worden**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de gecoördineerde wet van 10 juli 2008 op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, artikel 66;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 april 1998 waarbij sommige bepalingen van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, toepasselijk worden verklaard op de functie "gespecialiseerde spoedgevallenzorg", artikel 3, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 november 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 april 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie "gespecialiseerde spoedgevallenzorg" moet voldoen om erkend te worden;

Gelet op het advies van de Adviescommissie voor de ziekenhuizen, gegeven op 29 oktober 2020;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 1 februari 2021;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting, d.d. 2 februari 2021;

Gelet op advies 68.905/3 van de Raad van State, gegeven op 16 maart 2021, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het verslag van de algemene vergadering van het Rekenhof, uitgebracht op 21 april 2021;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. - In artikel 13 van het koninklijk besluit van 27 april 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie "gespecialiseerde spoedgevallenzorg" moet voldoen om erkend te worden, laatstelijk gewijzigd bij het besluit van de Regering van 8 juni 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2 worden de woorden "Tot 31 december 2020" vervangen door de woorden "Tot 31 december 2024";

2° in § 3 worden de woorden "Tot 31 december 2020" vervangen door de woorden "Tot 31 december 2024".

Art. 2. - Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2021.

Art. 3. - De minister bevoegd voor Gezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 3 juni 2021.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,

Minister van Lokale Besturen en Financiën

O. PAASCH

De Viceminister-President,

Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,

Ruimtelijke Ordening en Huisvesting

A. ANTONIADIS